



Certificado de seguro / Insurance Certificate

Por favor, llévalo contigo durante el viaje junto con tus documentos personales. / Please take it with you on your trip, together with your personal documents.

Número de certificado / Certificate Number

4300179860

Aseguradora
/ Insurer

Colonnade Insurance

Société Anonyme

Oficina en Polonia

calle Marszałkowska 111

00-102 Varsovia

NIF: 107-00-38-451

**Persona
asegurada**

/ Insured

Person

Jorge Valle

Este certificado constituye una confirmación de cobertura del seguro concedido a la persona/personas aseguradas por el seguro colectivo durante el viaje de esa persona/personas. / This certificate constitutes a confirmation of insurance coverage being granted to person/persons insured under group insurance during such person's / persons' journey.

En caso de emergencia, la persona/personas asegurada puede usar el número de asistencia telefónica +48 22 483 39 71. Cuando contactes con el telefonista de Colonnade, deberás darle tu nombre, apellido y certificado de seguro para identificar la identidad de la persona asegurada. El servicio es prestado en polaco y en inglés. / In case of emergency, the Insured Person(s) can use Assistance Center number +48 22 483 39 71. As you contact the Colonnade helpline consultant, you should give the first name, surname and insurance number of the Insured Person in order to promptly identify the Insured Person. The service of the Insureds will be provided in Polish or English language.

El contrato del seguro se registrará por la ley polaca. / The insurance contract shall be governed by the Polish law.

Detalles del Seguro / Insurance details

Persona asegurada (fecha de nacimiento)

/ Insured person (date of birth):

Sr. Jorge Valle (08.03.2018)

Período de seguro:

/ Insurance period:

desde / from **10.02.2019** hasta / to **11.02.2019**

Fecha emisión

04.02.2019

/ Issuing date:

Premium / Premium

Seguro Premium

7.51 EUR

/ Insurance premium:

ALCANCE DEL SEGURO Y SUMA ASEGURADA / SCOPE OF INSURANCE AND SUM INSURED

Seguro de asistencia y costos de tratamiento médico / Medical Treatment Costs and Assistance Insurance

€ 150 000

Seguro de accidente – daños a la salud / Accident Insurance - injury to health

€ 6 000

Seguro de accidente – muerte / Accident Insurance – death

€ 6 000

Seguro de responsabilidad privada – lesiones personales / Personal Liability Insurance – personal injury

€ 200 000

Seguro de responsabilidad privada – daño a propiedad / Personal Liability Insurance – damage to property

€ 10 000

Seguro de pérdida, robo o daño de equipaje / Luggage Loss, Theft or Damage Insurance

€ 1 000

Seguro de retraso de equipaje / Delayed Luggage Insurance

€ 250 (un retraso de más de 4 horas / a delay in excess of 4 hours)

Seguro de vuelo retrasado / Delayed Flight Insurance

€ 150 (un retraso de más de 4 horas / a delay in excess of 4 hours)

Seguro de dinero retirado de un cajero automático y perdido por la persona asegurada como resultado de un robo o un asalto ocurrido durante el viaje de la persona asegurada / Insurance of money drawn from an ATM and lost by the Insured Person as a result of theft or assault, during the Insured Person's trip

€ 150

Seguro de propiedad mueble, dejada en el apartamento de la persona asegurada en el país de residencia permanente de la persona asegurada, contra robo y hurto ocurrido durante el viaje de la persona asegurada / Insurance of movable property, left in the Insured Person's apartment in the country of permanent residence of the Insured Person, against burglary and theft during the Insured Person's trip

€ 3 200

ASISTENCIA / ASSISTANCE

Servicio permanente de centro de asistencia las 24 horas del día / 24/7 Assistance Centre call-duty service

+48 22 483 39 71

Traslado de la persona asegurada al territorio del país de residencia permanente de la persona asegurada / The Insured Person's transportation on the territory of Insured Person country of permanent residence

sin límites / no limit

Traslado de los restos mortales de la persona asegurada / Transportation of mortal remains of the Insured Person

sin límites / no limit

Traslado de los miembros de la familia que acompañaban a la persona asegurada durante un viaje al exterior en caso de muerte de la persona asegurada / Transportation of family members accompanying the Insured Person during a foreign trip in the event of the Insured Person's death

sin límites / no limit

Traslado de los niños mejores de edad de la persona asegurada cubriendo el costo de su estadía / Transportation of minor children of the Insured Person and covering the cost of their stay

150 Euro por un máximo de 7 días / per day for the maximum of 7 days

Traslado y estadía de una persona denominada por la persona asegurada o de otra persona indicada por la persona asegurada / Transportation and stay of a family member called to the Insured Person or of another person indicated by the Insured Person

100 Euro, por un máximo de 7 días / per day for the maximum of 7 days

Cobertura de los costos relacionados a la estadía y traslado de una persona que esté acompañando a la persona asegurada en un viaje al exterior / Coverage of costs related to the stay and transportation of a person accompanying the Insured Person in a foreign trip

100 Euro, por un máximo de 7 días / per day for the maximum of 7 days

Cobertura de los costos de búsqueda y rescate en las montañas o el mar / Coverage of costs of search and rescue in the mountains and at sea

€ 6 000

Reembolso de los costos de pase para telesquí / Reimbursement of the costs of a ski lift pass

€ 250

Subsidio en el caso del cierre de una pista de esquí / Benefit in the event of ski run closure

€ 20, al día por 1 persona, máximo € 200 / per day for 1 person, maximum € 200

Reembolso de los costos de alquiler del equipo de esquí / Reimbursement of the costs of skiing equipment rental

€ 20, al día por 1 persona, máximo € 200 / per day for 1 person, maximum € 200

Extensión de la cobertura de seguro en casos de emergencia / Extension of the insurance cover in emergency cases

3 días / 3 days

Assistance in the event of the necessary earlier return of the Insured Person

sin límites / no limit

Asistencia en caso de un regreso prematuro necesario por la persona asegurada / Assistance in the event of the necessary prolongation of the Insured Person's trip

100 Euro, al día por el máximo de 3 días / per day for the maximum of 3 days

Continuación del viaje planificado de la persona asegurada / Continuation of the Insured Person's planned trip

sin límites / no limit

Entrega de información urgente / Delivery of urgent information

sin límites / no limit

Para cualquiera de los casos de arriba que definen la suma asegurada "sin límites" se entiende que el asegurador cubre los costos efectivos hasta la cantidad que corresponda a los costos de organizar tal servicio por el centro de asistencia. / Wherever above Sum Insured is defined as "no limit", this means that the Insurer covers the actual costs up to the amount corresponding to the costs of organizing such a service by the Assistance Centre.

Sujeto a las provisiones relevantes de los Términos y Condiciones Generales del Seguro, el seguro de gastos médicos y los servicios de asistencia de tratamientos médicos se proveen en todo el mundo

excepto en el país de residencia permanente de la persona asegurada y en el país del cual la persona asegurada es un ciudadano / Subject to the relevant provisions of the General Terms and Conditions of Insurance, insurance of medical expenses and medical treatment assistance services are provided all over the world except for the country of permanent residence of the Insured Person and the country of which the Insured Person is a citizen

Zonas Geográficas / Geographical Zones

Zona Europa – el continente de Europa (excluyendo a Rusia) incluidas sus islas adyacentes que se apoyen en las bases continentales y países no europeos que limiten con el Mediterráneo (excluyendo Argelia, Israel, Líbano, Libia y Rusia los cuales pertenecen a la zona mundial) / Zone Europe – the continent of Europe (excluding Russia) including its neighboring islands resting on the continental bases and non-European countries bordering the Mediterranean (excluding Algeria, Israel, Lebanon, Libya and Russia which belong to worldwide zone)

El contrato de seguros de viaje entre Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce y eSky.pl S.A. concluyó el 12 de diciembre de 2018 basándose en los Términos generales y Condiciones del seguro de viaje para viajes internacionales aprobados el 10 de diciembre de 2018 por el director de la sucursal en Polonia de Colonnade Insurance Société Anonyme. / The group travel insurance contract was concluded on 12th December 2018 between Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce and eSky.pl S.A based on The General Terms and Conditions of Group insurance Travel Protect for trips abroad approved on 10th December 2018 by the director of Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland.

Las disputas que surjan a partir de este Acuerdo deben ser tratadas según lo estipulado por la ley polaca y pueden ser ejecutadas ante las cortes de la jurisdicción general o ante la corte del lugar de establecimiento/domicilio del tenedor de la póliza, la persona asegurada o el beneficiario o los herederos de la persona asegurada o el beneficiario. / Disputes arising out of this Agreement shall be dealt with according to the Polish law and may be enforced before the courts of the general jurisdiction or before the court of the place of establishment/domicile of the Policyholder, the Insured, or the Beneficiary or the heirs of the Insured or the Beneficiary.

La entidad autorizada para llevar a cabo acciones extrajudiciales relacionadas con las resolución de disputas con el cliente es Financial Ombudsman (www.rf.gov.pl). / The entity authorized to conduct out-of-court proceedings regarding the resolution of consumer disputes is the Financial Ombudsman (www.rf.gov.pl).

El agente de seguros que sirve a este grupo asegurador es We Care Insurance Sp. z o.o. con sede principal en Katowice (40-265), en la calle Murckowska 14A. / The insurance agent servicing this group insurance is We Care Insurance Sp. z o.o. with headquarters in Katowice (40-265), at Murckowska street 14A.

El administrador de datos personales es Colonnade Insurance S.A., el cual lleva a cabo sus operaciones en Polonia a través de su oficina local (de ahora en adelante: Colonnade o el Administrador). La base legal y el propósito del procesamiento de datos personales es el de actuar antes del cierre y finalización de un contrato de seguro, incluyendo el cumplimiento de las obligaciones legales de Colonnade's para evaluar un riesgo de seguro y evaluar las necesidades (suficiencia del producto ofrecido). En caso de cerrar un contrato a través de Internet, los datos suministrados serán procesados en un modo automatizado o perfilado, es decir, sin intervención humana. El suministro de datos personales es necesario para el cierre y la finalización de un contrato de seguro y para el cumplimiento de las obligaciones legales de Colonnade. No es posible cerrar un contrato de seguro sin suministrar datos personales. Suministrar un número de teléfono y una dirección de correo electrónico es voluntario a menos de que sea necesario para el envío de un archivo de seguro. Los Términos y Condiciones General del Seguro brindan información completa sobre el controlador de datos personales, los fines del procesamiento de datos personales, los fines legítimos del procesamiento de datos personales, las categorías de receptores de información personal, la transferencia de datos afuera del Área Económica Europea, la duración del procesamiento de datos personales, la

existencia de tomas de decisiones automatizadas, el derecho a presentar un reclamo con la autoridad supervisora, la naturaleza obligatoria o voluntaria de suministrar elementos específicos de información personal, el derecho de acceso a datos personales, la posibilidad de su rectificación, eliminación o restricción del procesamiento, o el derecho a objetar el procesamiento así como el derecho a transferir datos y el derecho a retirar la propia autorización. / The administrator of personal data is Colonnade Insurance S.A., carrying out operations in Poland through its local office (hereinafter: Colonnade or the Administrator). The legal basis and purpose of the processing of personal data is to take action prior to the conclusion and completion of an insurance contract, including the fulfilment of Colonnade's legal obligation to assess an insurance risk and to assess the needs (adequacy of the product offered). In the case of concluding a contract via the internet the provided data will be processed in an automated or profiled way, i.e. without human intervention. Supply of personal data is necessary for the conclusion and completion of an insurance agreement and for the fulfilment of Colonnade's legal obligations. It is not possible to conclude an insurance agreement without supplying personal data. Supplying a telephone number and an email address is voluntary, unless it is necessary for the delivery of an insurance file. The General Insurance Terms and Conditions provide full information about the personal data controller, the purposes of the processing of personal data, the legitimate purposes of the processing of personal data, the categories of recipients of personal data, the transfer of data outside the European Economic Area, the duration of the processing of personal data, the existence of automated decision-making, the right to lodge a complaint with the supervisory authority, the mandatory or voluntary nature of supply of specific items of personal data, the right of access to personal data, the possibility of its correction, deletion or restriction of the processing, or the right to object to the processing, as well as the right to transfer data and the right to withdraw one's consent.